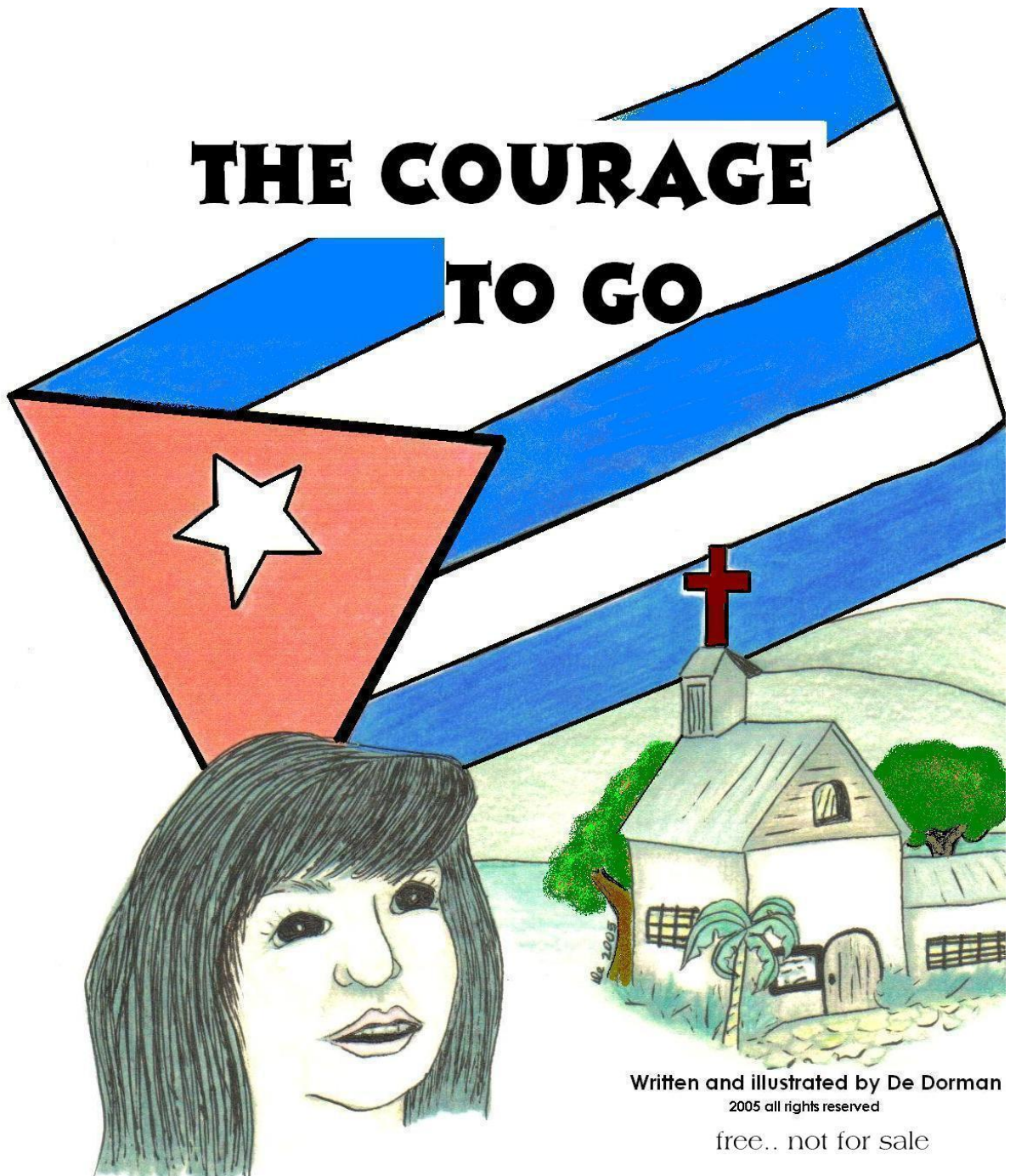


THE COURAGE TO GO



Written and illustrated by De Dorman

2005 all rights reserved

free.. not for sale

EL VALOR DE IR

©2006 all rights reserved



ESCRITO E ILUSTRADO POR DE DORMAN
TRADUCIDO POR RHODA RODRIGUEZ
EDITADO POR IRMA LOPEZ

no para la venta

The Courage To Go

Written and illustrated by De Dorman
2005 all rights reserved

This story is based on Flor Adamé Moncada Patton's testimony, who is now a missionary, alongside her husband, Matt, to Cuba.

Hebrews 13:5 "I will never thee nor forsake thee."

We all have a need to be loved, to feel safe and secure in our homes. Little Florita was no different. This seven year old girl, who lived in the city of Saltillo, Coahuila (in Mexico) with her mamá, Grandpa and Grandma Coco, was still trying to adjust to a devastating loss that had taken place in her life. Her papí left home just as she was being born and in all the years that's past, she has seen him one time. It was as though, when he left, all that remained was an empty spot in her heart. With him leaving just as she was arriving into the world, Florita felt that she wasn't wanted. Throughout the unwanted divorce, Mamá tried to be strong for her little girl and reassure her that it was not her fault that her papí left.

One summer morning, after having a night of unrest and fear, Florita asked her mom, "Mamá, when can I see my papí? I would feel safer if he were here." "I don't know, Querida." Turning away, Mama continued, "Tio Tico said that your papa has moved away." When Mama saw the saddened look on her daughter's face, she tried to bring a ray of hope by saying, "Maybe you'll see him soon, Sweetheart. But, remember, Grandma and Grandpa are here and your uncles...they have been so kind to us." "It's true,"

Florita thought to herself, "They help us so much, but why has my papi forgotten me?" No matter how many uncles she had; it would never be the same without her father at home. That hole in her heart seemed to get bigger and bigger...Who could repair such a damaged little heart? **(Psalm 147:3)**

It was the first day of school and Florita was so nervous. The shame of not having her papi nearby loomed over her head like a dark cloud. She tried to cover up her shame by calling her grandpa "Papi", but the children started to ask her if that was really her father. What was she going to tell them? Would they laugh at her or tease her? She was so saddened by the whole situation and there was nothing that this forsaken girl could do to bring her daddy back home.

"Oh, if this were only a bad dream, then I could wake up and everything would be OK," she thought to herself as she walked out to the truck. But it wasn't a dream, Uncle Alberto was waiting, just like he had promised, to give her a ride to school. Each day for a few weeks he would take her to school and pick her up in the afternoons and then her other uncles would take turns. One day, Rosita, a classmate, and Florita were each waiting for their ride home. How Florita had hoped that Rosita would be the first to leave, but it didn't happen that way. Around the corner came the brown pick up truck with Uncle Alberto at the wheel. Would Rosita, who was always asking questions, want to know who was driving the truck? It certainly wasn't that Florita was ashamed of her uncle. He was wonderful and she loved him, as well as all her family. It was just that she didn't want to talk about her papi. "Hey, Florita, is that your papi coming?" asked Rosita as she pointed to the approaching truck. "Yeh," stammered Florita as she jumped in the truck so fast that there was no time to say goodbye! She knew that lying was not the way to handle the question. Her world just seemed to be falling apart! Before long, Florita had entangled herself in a terrible web of lies! It all caught up with the heartbroken girl as she was waiting on Uncle Juanito to take her home. There were several other children waiting, too, when Tio Juanito turned the corner. "Just hurry to the car," Florita told herself. "Just hurry to the car!" But before she had the chance, Francisco yelled across the playground, "Hey, Florita, your papi's here!" Rosita turned to look and bellowed in return, "That isn't her papi..her papi drives a brown pickup and has a mustache!" "No, he doesn't," another girl chimed in, " He drives a green car." Francisco insisted that this was her papi because she told him so earlier. Before anything was determined, humiliated Florita was in the car and on her way home. She was so thankful that it was Friday! "Maybe they'll forget all about this before Monday," she silently hoped as she greeted her uncle. But deep within her heart, she was miserable. She didn't need anyone to tell her that lying was a sin, she knew. The sadness she felt for not having her papi at home was worsened by the guilt of all the lies that she'd been telling. "Who could love someone like me?"

doubted a tearful little girl. (Jeremiah 31:3... "...I have loved thee with an everlasting love...")

But God in Heaven, Who heard her cries and saw her need of a Father, was working on her behalf.

Saturday morning arrived and with Mama at work, Grandma was happy to watch over her granddaughter. She had prayed so much for her little Flor and had even taught her some Bible verses. Florita loved Grandma Coco (Mama Coco to her) and enjoyed their time together.

"Florita," Mama Coco began, "How would you like to go to the ranch this weekend and see your cousins?"

"Oh, Mama Coco, that's a great idea!" Florita exclaimed as she jumped up and down with excitement. That was her favorite place to go; not only did she get to play all day with her cousins, but there were also all kinds of animals at the ranch...donkeys, chickens and cows, and little Flor took great comfort in caring for them.

They were out the door and on the road in no time. Grandpa drove while Grandma and Florita watched for animals alongside the road. The trip seemed to take no time, and all the cousins were thrilled to see the truck pull up!

Tia Maria quickly prepared lunch for the welcomed visitors. They ate and chatted, and ate some more until a man and woman came knocking at the door.

"Hola!" they greeted as Grandma came to the door. "I'm Pastor Starling and this is my wife, Jessica. We're out inviting boys and girls to come to Sunday School tomorrow, and if they'd like, they can ride our church bus!" "Would your children like to hear a great bible story and sing some songs tomorrow?"

Mama Coco called Florita to ask her if she would like to go, mentioning the part about riding the bus, which she thought might be fun.

"Do you think it would be OK, Grandma?" Florita whispered. After all, it wasn't their traditional church.

Grandpa stepped in and answered, "You go and listen to what they have to say, then you can come home and tell me all about it!" "OK!" Florita responded as she saw Grandma nodding in agreement. None of the other children seemed interested so after giving Grandpa the time that they'd be around in the morning, the sweet couple went to another house around the corner, rejoicing in the thought of Florita coming to church.

Sunday morning arrived with roosters crowing and a beautiful sunrise coming up over the mountains. "Now what was I going to do today?" Sleepy Florita asked herself. "Oh, that's right, the bus is coming to take me to church!" she realized as she hopped over her cousin Anita and got dressed. Her stomach was a little upset at the thought of going to this new place all by herself, **but somehow this little seven-year old found the courage to go.**

The bus was right on time, more or less, and all the children seemed to be happy as they sang songs about Jesus. Florita didn't know any of the tunes, but she enjoyed listening. As they neared the little church, Florita again became a little nervous, but the smiles of the children and the Starling couple helped her to relax somewhat. She was shown to her classroom for Sunday School and Mrs. Starling told her that she would be waiting for her after class to walk her in to the church service. "This is where we hear a message from Pastor. Florita later learned that the couple had come from the United States to tell her people about the love of Jesus. "They speak pretty good Spanish for being Americans," she thought to herself.

The room was wall to wall children. It brought little Flor comfort when her teacher smiled at her. Some of the songs were a little more familiar to her, so she tried to follow along, afterwards they heard a Bible story about three crosses, but all too soon class time had ended, and she was escorted by Mrs. Starling into the church service. She was so thankful that she could sit next to the nice lady. After another beautiful time of singing, the pastor came forward with a Bible in his hand.

"Before I give you a message from The Lord, let's pray and ask Him to help us." requested the pastor. With all heads bowed, he began by saying.."Heavenly Father..." These two words caught Florita's attention and caused her to sit up and listen. Mr. Starling closed by saying, "Thank You, Father, for Your great love for each of us..."

"There was that word "Father" again," Florita thought to herself, "And he said that He loves **"us!"**

She listened carefully, trying to see if this Father in Heaven loved **her**, too, even though she was constantly reminded about all the lies that she'd been telling. How could she get rid of the guilt?

Pastor Starling told the people how Jesus paid for everyone's sins on the cross and anyone could be forgiven, if they come to Him as they are, guilty and stained with sin. The invitation was given, and although Florita wanted to go forward and pray, she was afraid. After all, she was just a child, and this was only her first time at this church! What would people think?

But when she heard the missionary, once again, pray, "Heavenly Father...", she thought to herself, "I want Him to be my Heavenly Father, too." So with that decision, she **somehow found the courage to go forward**. When the pastor ended his prayer, he saw a weeping Florita at the altar. He gladly talked with her and he could see Florita knew that she was a sinner and needed Jesus to cleanse her from her sin-stained heart and the guilt. **(Psalm 51:7)** She timidly prayed a sincere prayer of repentance, ending with a heartfelt request; "Thank You for forgiving me. "Would you please be my Heavenly Father, too, and help my heart feel better?" **(Hosea 14:3b "...for in Thee the fatherless find mercy...")**

Florita walked out of that little church a new creature in Christ. That Monday, she confessed to the children at school what she had been doing to cover up her shame. Her real friends forgave her and, eventually, Florita forgave herself. Grandma Coco wept with joy as little Flor told her what had happened at that little church. He reached down and rescued her Florita! Her family saw a change as she gradually trusted her newfound Father with more and more of her life.

All along, her Heavenly Father had loved her, He saw her need and wanted her to turn to Him. Along with giving her **the courage to go to church all by herself and go forward in an unfamiliar setting**, as she grew to know Him more, He then gave her the **courage to go tell boys and girls about her wonderful Heavenly Father** who delights in them as well and has a wonderful plan for their lives!

Can you say, as Florita did, that you see your need of God's forgiveness in your life?

(Romans 3:23) (Romans 6:23)

Do you have the courage that God gave Florita to come and ask Jesus to forgive you? **(John 3:16) (Romans 10:13)**

If you already know God as your Heavenly Father, should He choose to call you to a special place of service, do you have the courage to go? (allow response time)

Joshua 10:25B "Fear not, ..be strong and of a good courage.."

Psalms 27:1 "The Lord is my light and my salvation; whom shall I fear? The Lord is the strength of my life; of whom shall I be afraid?"

El Valor De Ir
Escrito e ilustrado por De Dorman
Traducido por Rhoda Rodriguez
©2006 Copyright

Aunque se han cambiado algunos detalles, esta historia está basada en el testimonio de Flor Adame Moncada Patton, quien ahora es misionera, junto con su esposo, en Cuba.

Hebreos 13:5 "No te desampararé, ni te dejaré."

Todos tenemos la necesidad de sentirnos amados, protegidos y seguros en nuestros hogares. La pequeña Florecita no era diferente. Esta niñita de siete años que vivía en la ciudad de Saltillo, Coahuila (México) con su mamá, su abuelo y su abuela Coco, seguía intentando ajustarse a la devastadora pérdida que había ocurrido en su vida: su papi había abandonado el hogar justo después de que ella naciera y en todos los años que habían pasado, ella solo lo había visto una vez. Era como si, después de que él se fué todo lo que quedó fué un vacío en su corazón. Al irse justo después de que ella naciera, hizo que Florecita se sintiera como que no había sido deseada. Durante el divorcio indeseado, Mamá intentó ser fuerte para su pequeña hija y hacerle entender que no había sido su culpa de que su papi las hubiera dejado.

Una mañana de verano, después de haber pasado una noche de malestar y de miedo, Florecita la preguntó a su mamá, ¿Cuándo voy a poder ver a mi papi? Me sentiría más segura si él estuviera aquí."

"No sé, querida," dando la vuelta, Mamá continuó: "Tío Tico me dijo que tu papá se ha cambiado de ciudad." Cuando Mamá vio la mirada entristecida en la cara de su hija, intentó traer un rayo de esperanza diciéndole: "Tal vez lo verás pronto, cariño. Pero recuerda que tu abuela y tu abuelo están aquí y tus tíos...han sido tan buenos con nosotros."

"Es verdad." Florecita se quedó pensando "nos ayudan tanto, pero ¿porqué se ha olvidado de mí papi?" No importaba cuantos tíos ella tuviera, nunca sería igual sin su padre en casa. Ese vacío que había en su corazón parecía hacerse cada vez más grande...¿Quién podría reparar tanto daño que había en su pequeño corazón? (Salmos 147:3)

Era el primer día de escuela de Florecita y estaba muy nerviosa. La vergüenza de no tener su papi cerca se asomaba sobre su cabeza como una nube oscura. Ella intentó cubrir esa vergüenza llamando papi a su abuelo, pero los niños comenzaron a preguntarle si él era realmente su padre. ¿Que iba a responderles ella? ¿Se reirían o se burlarían de ella? Estaba tan entristecida por la situación y no había nada que ella pudiera hacer para traer de regreso a su papá al hogar.

"¡Oh! si esto fuera solamente un mal sueño, entonces me podría despertar y todo estaría bien." pensaba mientras caminaba hacia la camioneta. Pero no era un sueño, Tío Alberto la estaba esperando como se lo había prometido para llevarla a la escuela. Cada día por algunas semanas, él la llevaría a la escuela y la traería de regreso por las tardes y entonces sus otros tíos tomarían turnos.

Un día, Florecita y su compañera Rosita estaban esperando que las recogieran de la escuela. Florecita tenía la esperanza que recogieran primero a Rosita, pero no sucedió de esa manera. A la vuelta de la esquina venía la camioneta café del Tío Alberto. ¿Quería Rosita, que siempre hacía preguntas, saber quién conducía la camioneta? No era que Florecita estuviera avergonzada de su tío, él era maravilloso y ella lo quería, así como a toda su familia. Era solo que ella no deseaba hablar de su papi.

"¡Hey, Florecita! És tu papi el que viene?" preguntó Rosita mientras la camioneta se acercaba.

"Si," balbuceó Florecita mientras se subía rápidamente en la camioneta, tanto que ni tiempo tuvo de decir adiós. Ella sabía que el mentir no era la mejor manera de manejar la

pregunta. ¡Si mundo parecía que se le caía en pedazos! ¡Después de poco tiempo, Florecita se había enredado en una telaraña de mentiras terrible! Todo se enredó más cuando la afligida pequeña esperaba a su tío Juanito para que la llevara a casa. Había otros niños que esperaban también cuando tío Juanito dio vuelta a la esquina.

"Sólo date prisa en subir al coche." Pero antes de que ella pudiera hacerlo, Francisco gritó desde el otro lado del patio, ¡Hey, Florecita, tu papi ya está aquí!"

Rosita volteó a ver y comenzó a decirle, "ese no es su papi, su papi conduce una camioneta café y tiene bigote!"

"No, no es así, otra niña comenzó a decir, "Él conduce un coche verde."

Francisco insistió que él era su papi porque ella así se lo había dicho. Antes de que cualquier cosa fuera determinada, la humillada Florecita estaba en el coche de camino a su casa. ¡Estaba tan contenta de que era viernes! "Quizás ya para el lunes se olviden de todo." Ella esperaba silenciosamente mientras que saludaba a su tío. Pero en lo profundo de su corazón, ella sufría. No necesitaba que alguien le dijera que la mentira era un pecado, ella lo sabía. La tristeza por no tener a su papi en su hogar se hacía cada vez más grande por la culpa que estaba sintiendo por las mentiras que decía. "¿Quién podría amar a alguien como yo?" se preguntaba la pequeña niña llorosa. (Jeremías 31:3 "Con amor eterno te he amado...")

Pero Dios en el cielo, que oyó sus gritos y vio su necesidad de un Padre, trabajaba en su favor.

La mañana de sábado llegó y con su mamá en el trabajo, a su abuela le daba felicidad cuidar a su nieta. Ella había orado tanto por su pequeña Flor e incluso le había enseñado algunos versículos de la Biblia. Florecita amaba a su abuelita Coco (Mamá Coco para ella) y disfrutaba del tiempo que pasaban juntas.

"Florecita," Mamá Coco le dijo, "¿te gustaría ir al rancho este fin de semana y ver a tus primos?"

"¡Oh, Mamá Coco, es una gran idea!" Florecita exclamaba mientras daba saltos entusiasmada. Ése era su lugar preferido, no solamente podría jugar todo el día con sus primos, había toda clase de animales en el rancho; burros, pollos, vacas y a la pequeña Flor le daba mucha alegría cuidarlos.

Al poco tiempo ya estaban fuera de la puerta y en camino al rancho. El abuelo conducía mientras que la abuela y Florecita miraban a los animales que estaban junto al camino. El viaje pareció muy corto y todos los primos se emocionaron al ver la camioneta acercarse.

Tía María rápidamente preparó el almuerzo para dar la bienvenida a los visitantes. Comieron y charlaron hasta que un hombre y una mujer llegaron a tocar a la puerta.

"¡Hola! Saludaron mientras que la abuela venía hacia la puerta. "Soy el Pastor Starling y ésta es mi esposa, Jessica. Estamos invitando a los muchachos y a muchachas a venir a la Escuela Dominical mañana y si gustan pueden ir en el camión de la iglesia. ¿Les gustaría a sus niños oír una gran historia de la Biblia y cantar algunos coritos mañana?"

Mamá Coco llamó a Florecita para preguntarle si a ella le gustaría ir, mencionando la parte sobre ir en el camión de la iglesia, lo cual ella pensaba sería divertido.

"¿Usted cree que esté bien, Abuelita?" Florecita susurró. Después de todo no era su iglesia tradicional.

El abuelo se les acercó y le dijo, "Tú ve y escucha lo que él tiene que decir, después puedes venir a casa y contarme todo lo que pasó."

"Está bien." respondió Florecita mientras veía como Abuela afirmando con su cabeza decía estar de acuerdo. Ninguno de los otros niños parecían interesados, así que después de dar al abuelo un poco de su tiempo durante de la mañana, la dulce pareja fué a otro casa alrededor de la cuadra, contentos de pensar en que Florecita iría a la iglesia.

La mañana de domingo llegó con los gallos cantando y un hermoso amanecer sobre las montañas.

"¿Que es lo que iba a hacer hoy?" Florecita somnolienta se preguntó. "¡Oh, es verdad! El

autobús va a venir para llevarme a la iglesia." recordó mientras saltaba sobre su prima Anita y se vestía. Su estómago estaba un poco revuelto con el hecho de ir a este nuevo lugar sola, pero de alguna manera esta pequeña de siete años encontró el valor de ir.

El autobús estuvo justo a tiempo, mas o menos, y todos los niños parecían estar felices mientras que cantaban canciones sobre Jesús. Florecita no sabía ninguna de las canciones pero se llenaba de gozo al escucharlas. Mientras se acercaban a la pequeña iglesia, Florecita comenzó a ponerse un poco nerviosa, pero las sonrisas de los niños y el matrimonio Starling le ayudaron a relajarse un poco. Le enseñaron cual era su clase para la Escuela Dominical y la señora Starling le dijo que ella la estaría esperando después de clase para llevarla al servicio de la iglesia.

"Aquí es donde escuchamos el mensaje del Pastor." le dijo.

Florequita después supo que la pareja Starling habían venido de los Estados Unidos para contarle a la gente sobre el amor de Jesús. "Ellos hablan el español muy bien para ser americanos." ella pensó.

El cuarto estaba lleno de niños de pared a pared. El hecho de que su maestra le sonriera hizo que Flor se sintiera un poco más cómoda. Algunas de los coritos eran algo familiar para ella, así que ella intentó cantarlos, después escucharon una historia de la Biblia sobre tres cruces, pero no había pasado demasiado tiempo cuando la clase ya habían terminado y la señora Starling la acompañó al servicio de la iglesia. Ella estaba tan contenta de poder sentarse al lado de la agradable señora. Después de otro tiempo de cantos, el Pastor Starling pasó al frente con una Biblia en su mano.

"Antes de que les dé el mensaje del Señor, vamos a orar para pedirle que nos ayude." dijo el Pastor. Con la cabeza inclinada, comenzó diciendo, "Padre Nuestro," estas dos palabras llamaron la atención de Florecita e hicieron que se sentara derecha y escuchara. El señor Starling terminó diciendo, "Gracias, Padre, por Tu gran amor por cada uno de nosotros."

"Otra vez, la palabra 'Padre.'" pensó Florecita. y el dijo que "nos ama." escuchaba con mucha atención, tratando de saber si este Padre que está en los cielos también la amaba a ella, a pesar de que constantemente se acordaba de todas las mentiras que últimamente había dicho.

"¿Cómo podría deshacerse de la culpa?" El Pastor Starling le dijo a la gente, "como Jesús había pagado por los pecados de todos en la cruz para que cualquiera pudiera ser perdonado, si vienen a El tal y como están, culpables y manchados por el pecado." La invitación se hizo, y aunque Florecita quería pasar al frente y orar, ella tenía miedo. Después de todo, sólo era una niña y éste era su primera vez en esta iglesia. ¿Que pensaría la gente?

Pero cuando escuchó al misionero una vez más orar, "Padre Nuestro..." ella pensó para si, "Yo también quiero que El sea mi Padre," así que, decidida ella de alguna manera encontró el valor para pasar al frente. Cuando el pastor terminó de orar, vio a una Florecita llorosa en el altar. El con mucho gusto platicó con ella y pudo darse cuenta de que Florecita sabía que había pecado y que necesitaba a Jesús para que limpiara su corazón manchado por pecado y lleno de culpas. (Salmos 51:7) Tímidamente oró una sincera oración de arrepentimiento terminando con un sincero "gracias por perdonarme." ¿Podrías ser mi Padre también y ayudar a mi corazón a sentirse mejor?" (Oseas 14:3b "Porque en ti el huérfano alcanzará misericordia...")

Florequita salió de esa pequeña iglesia como una nueva criatura en Cristo. Ese lunes, ella les confesó a los niños de la escuela lo que había estado haciendo para cubrir su vergüenza. Sus verdaderos amigos la perdonaron y después de un tiempo ella misma se perdonó. La abuela Coco se limpiaba con gusto las lágrimas mientras la pequeña Florecita le contaba lo que había pasado en la iglesia. ¡El se había acercado y rescatado a Florecita! La familia vio el cambio en ella al confiar más su vida poco a poco en este nuevo Padre.

-3-

Desde siempre, este Padre Celestial la había amado, el vio su necesidad y deseaba que confiara en el. Junto con darle el valor de ir sola a la iglesia y pasar al frente en un lugar que no era familiar, mientras ella crecía y lo conocía más El entonces le dio el valor de ir y contarle a

los niños y niñas de su Padre Celestial quién los ama también y ¡tiene un plan maravilloso para sus vidas!

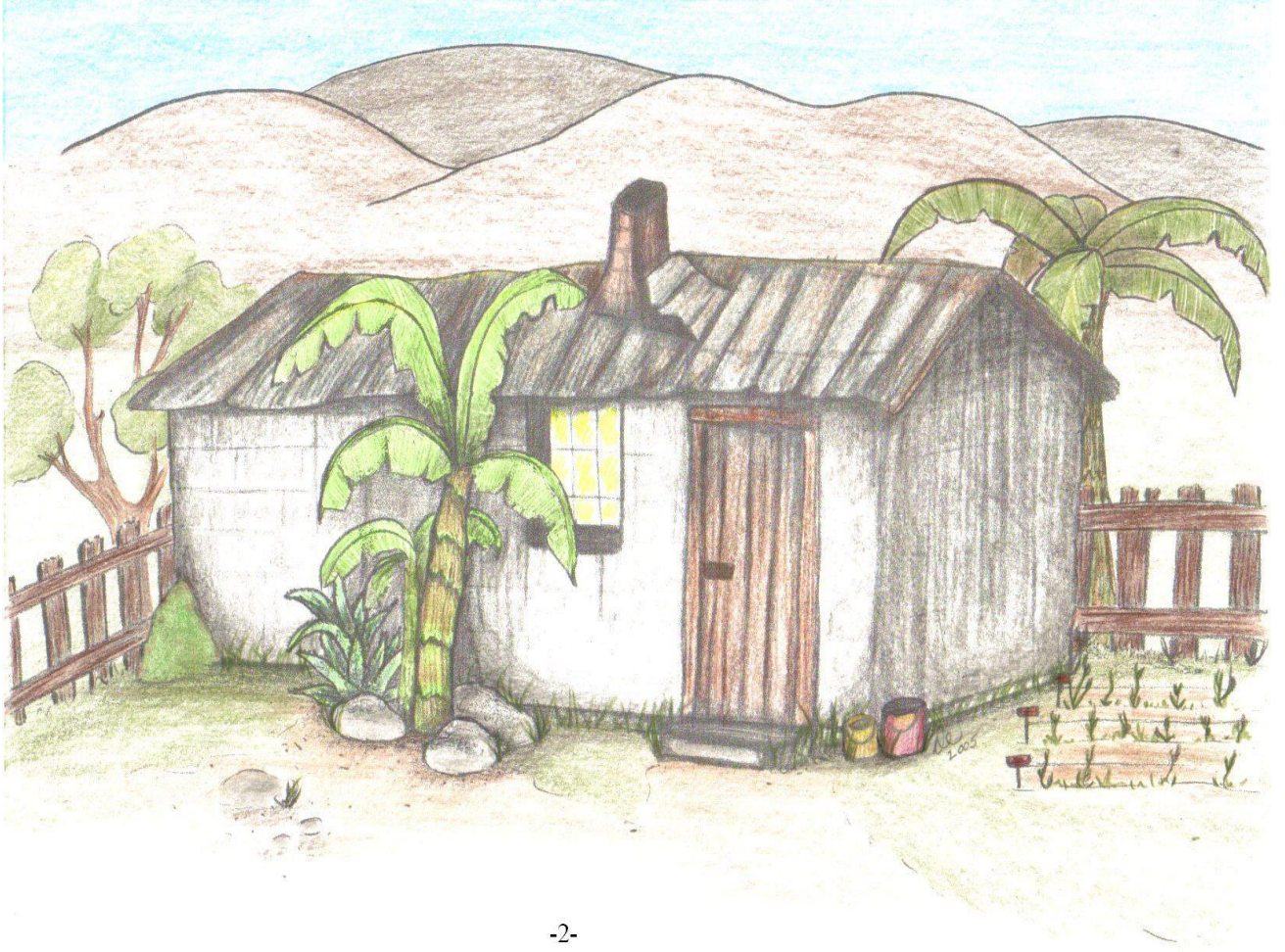
Podrías tú también decir, como lo hizo Florecita, "¿Que tú también necesitas el perdón de Dios para tú vida? (Romanos 3:23 y Romanos 6:23)

¿Tienes tú también el valor que Dios dio a Florecita de ir al frente y pedirle a Jesús que te perdone? (Juan 3:16 y Romanos 10:13)

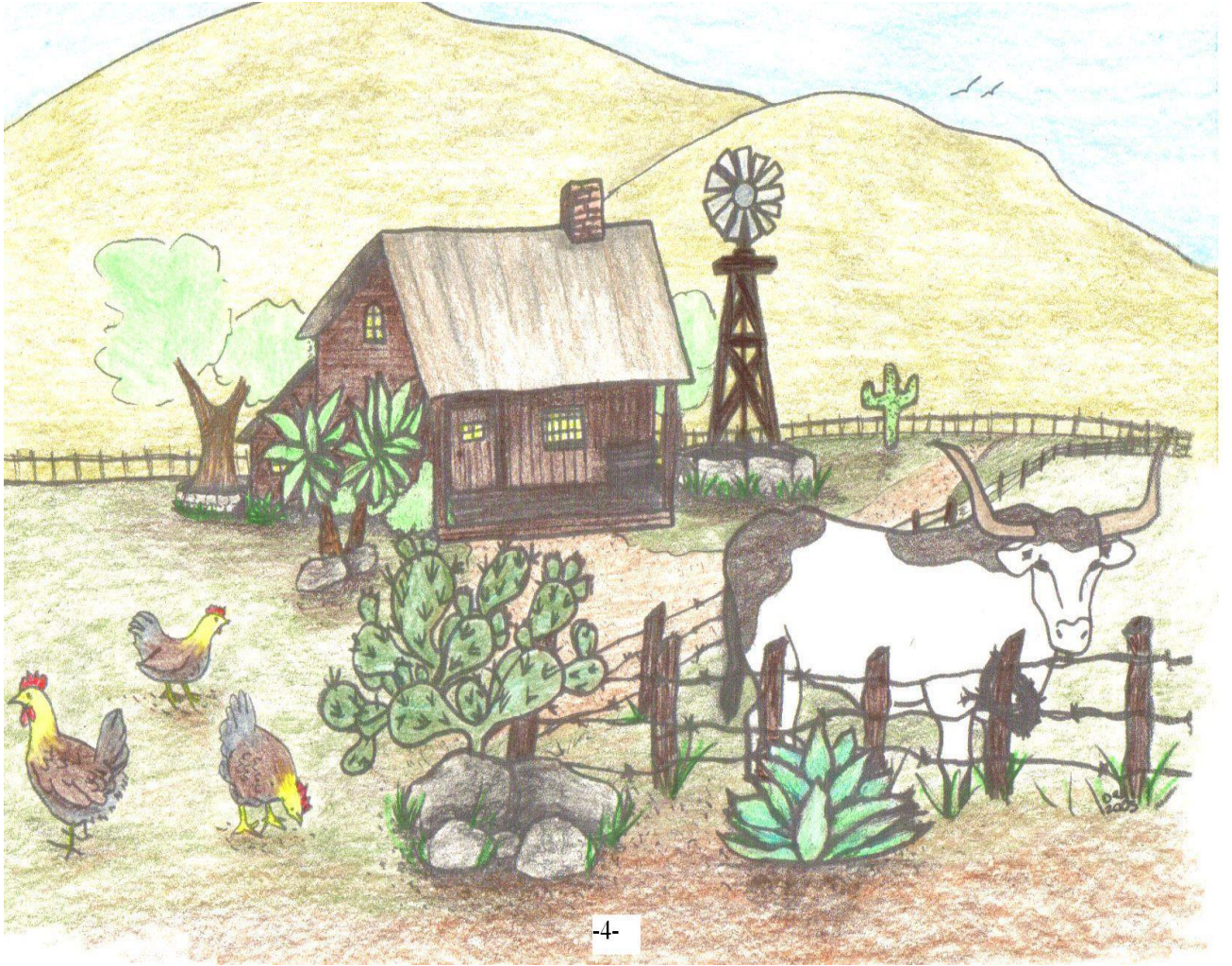
Sí tú ya conoces a Dios como tú Padre Celestial, y El decide llamarte a servirle en un lugar especial, ¿Tendrías el valor de ir? (Permita que respondan)

Josué 10:25b "No temáis,...sed fuertes y valientes..."

Salmos 27:1 "Jehová es mi luz y mi salvación; ¿de quién temeré? Jehová es la fortaleza de mi vida; ¿de quién he de atemorizarme?"











Jesus loves me, this I know...
for the Bible tells me so....

Cristo me ama, yo lo se...
pues la Biblia dice que.....





Jeremiah 31:3 "I have loved thee with an everlasting love.."

Jeremias 31:3 "...Con amor eterno te he amado..."

